

Stick Your Neck Out: 4 Idioms About Risk

English learning resource · ES

Key words & expressions · English + Spanish

4 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

play with fire

jugar con fuego

DEF

Do something risky that could cause serious trouble.

Usually a warning, not praise for being brave; the fire is figurative. Use be playing with fire or play with fire.

ES

Hacer algo arriesgado que podría causar problemas graves.

Suele advertir, no elogiar la valentía, y el fuego es figurado. Se usa play with fire o be playing with fire.

You are playing with fire by sharing your password.

You are playing with fire by sharing your password. → Estás jugando con fuego al compartir tu contraseña.

Ignoring the safety checks is playing with fire.

Ignoring the safety checks is playing with fire. → Ignorar las comprobaciones de seguridad es jugar con fuego.

2

put all your eggs in one basket

poner todos los huevos en la misma cesta

DEF

Rely on just one plan, option or source of success.

The image is of losing every egg if one basket falls. It applies to work, study and opportunities, not only money; often used as advice with do not.

ES

Depender de un único plan, opción o fuente de éxito.

La imagen es perder todos los huevos si cae una cesta. Vale para trabajo, estudios y oportunidades, no solo dinero; suele usarse como consejo con do not.

Do not put all your eggs in one basket by applying to only one course.

Do not put all your eggs in one basket by applying to only one course. → No pongas todos los huevos en la misma cesta solicitando plaza en un solo curso.

Depending on one customer means putting all our eggs in one basket.

Depending on one customer means putting all our eggs in one basket. → Depender de un cliente es poner todos nuestros huevos en la misma cesta.



3

stick your neck out*exponerse / dar la cara arriesgándose*

DEF

Expose yourself to risk or criticism by doing or saying something.

Often used for supporting someone or making a bold prediction. Stick your neck out for someone highlights whom you are supporting; it does not describe a physical movement.

ES

Exponerse a riesgos o críticas por hacer o decir algo.

Es frecuente al apoyar a alguien o hacer una predicción atrevida. Stick your neck out for someone destaca a quién apoyas; no describe mover el cuello.

Julia stuck her neck out for my unusual proposal.

Julia stuck her neck out for my unusual proposal. → Julia dio la cara por mi propuesta poco habitual, arriesgándose a recibir críticas.

I will stick my neck out and predict that the new café will succeed.

I will stick my neck out and predict that the new café will succeed. → Me voy a arriesgar a predecir que la nueva cafetería tendrá éxito.

4

take a leap of faith*dar un salto de fe / actuar confiando*

DEF

Act despite uncertainty because you choose to trust or believe.

Emphasises trust when success is uncertain; it does not require ignoring evidence or preparation. Take the plunge instead emphasises finally deciding after hesitation.

ES

Actuar pese a la incertidumbre porque decides confiar o creer.

Destaca la confianza cuando el éxito es incierto; no exige ignorar pruebas ni preparación. Take the plunge destaca decidirse finalmente tras dudar.

Joining the new team was a leap of faith.

Joining the new team was a leap of faith. → Unirme al nuevo equipo fue un salto de fe.

We checked the plan carefully before taking a leap of faith.

We checked the plan carefully before taking a leap of faith. → Revisamos el plan con cuidado antes de dar ese salto de fe.

